

» 目录

《友声》刊名语出《诗经·小雅·伐木》中“嘤其鸣矣，求其友声”

面对面



01 林松添会长访美首站取得积极成果 / 美大部

03 林松添会长在华盛顿开展民间友好交流 / 美大部

05 林松添会长访问美国旧金山受到热烈欢迎 / 美大部

07 林松添会长在加州访问取得圆满成功 / 美大部

09 林松添会长会见俄罗斯新任驻华大使 / 冯 森

11 林松添会长与日本驻华大使垂秀夫新春餐叙 / 东亚部

12 林松添会长与中国美国商会总裁何迈可一行餐叙 / 王梦莹

13 林松添会长会见日本友好人士西园寺一晃 / 付 博



友好往来

14 林松添会长赴北京环球度假区调研参访 / 靳航航

15 林松添会长赴沪调研对美民间外交工作 / 靳航航

16 林松添会长会见在华韩国商会和韩国知名企业负责人 / 洪 磊



- 18 “汉字缘”2022 国际故事大会在内蒙古呼和浩特圆满落幕 / 姜 婧
- 20 庆祝中国与安哥拉建交 40 周年招待会在京举行 / 袁晨星
- 21 袁敏道副会长在“中越跨国春节联欢晚会暨边民大联欢”活动上发表视频致辞 / 李小敏

友城之间

- 22 中国与德国巴伐利亚州地方合作对话会成功举办 / 欧亚部
- 23 “道不远人，人无异国” / 杨 乐

温暖回眸

- 29 忆陈香梅女士 / 何 雁



用中文和英文出版

封面：2月6日，林松添会长会见俄罗斯新任驻华大使莫尔古洛夫一行。

主管、主办：中国人民对外友好协会
主编：高卫民
地址：中国北京台基厂大街1号
邮编：100740
传真：010-81441265
印刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司
国内统一刊号：CN11-1233/D
国际标准刊号：ISSN1003-5303

网址：www.cpaffc.org.cn
电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

林松添会长访美首站取得积极成果

美大部

应美国中国人民友好协会、福特基金会、亚洲基金会邀请，2月13日至15日，中国人民对外友好协会会长林松添率团访问纽约，先后出席9场座谈会、1场集体餐叙和1次视频会见，向美方各界人士积极宣介中共二十大精神和中国最新发展成就，共同探讨如何发挥民间外交作用为两国关系尽快回稳向好贡献力量。中国驻纽约总领事黄屏出席重要会谈会见活动，驻美使馆公使衔参赞周政、驻纽约总领馆副总领事李仕鹏等全程陪同。

美方对此访高度重视并热情接待。良知基金会主席、纽约公园东犹太会堂大拉比施奈尔，美中关系全国委员会会长欧伦斯，福特基金会总裁沃克，华美协进社会长贺志明，公共事务协会会长滕绍骏，外交政策全国委员会主席、前助理国务卿埃利奥特，亚洲协会副会长、前助卿拉塞尔，前代理助卿董云裳，腹地中国协会会长、密苏里州前州



林松添会长（右2）与参加会谈的中外嘉宾亲切合影。

长霍顿，纽约犹太社区关系理事会会长费斯贝恩，辉瑞公司董事长兼首席执行官艾伯乐等友好组织、研究机构、跨国公司主要负责人和友

好人士代表共60余人同代表团积极互动，就共同关心的话题广泛、友好、坦诚、深入地交换意见。美与会各方均热切期盼美尽快恢复和深化对

华民间交流，扩大两国人员往来。

林松添向美各界宣介了中国改革开放以来特别是新时代 10 年取得的历史性成就、发生的历史性变革，重点阐述了中共二十大重要成果和中国式现代化的五大特征，介绍了中国脱贫攻坚、绿色发展、“一带一路”建设有关情况并强调指出，中国的内外政策和大政方针一贯是公开、透明、负责任和说到做到的，中国的高质量发展必将为世界的和平、繁荣作出更大贡献，为包括美国在内的世界各国人民带来更大福祉。

林松添表示，这是我就任中

国人民对外友好协会会长以来首访美国，也是中国疫情防控进入新阶段后我首次出访，主要任务是落实习近平主席同拜登总统 2022 年 11 月巴厘岛会晤关于推动两国民间交往的重要共识。中国人民对外友好协会是中国专门从事民间外交的全国性人民团体，使命是促进中国人民同世界各国人民友好交流与互利合作，增进中外人民相知相亲，共同维护世界和平、促进共同发展。50 多年前，正是友协“民间先行”、“小球转动大球”，促成了中美关系正常化。当前中美关系面临一些困难，更需要民间外交大显身手，

推动两国关系摆脱“政治毒化民意、民意又绑架政治”的恶性循环，增进两国人民间友好互信，为双边关系走出困境、回归正轨贡献民间力量。

美方各界人士分别介绍了各自从事美中友好事业的经历和感受，一致赞赏中国发展建设成就，充分肯定近年来中国在脱贫减贫、环境治理、改善民生等方面取得的显著成绩，都认为美中恢复双方人员往来、加强两国民间交往正当其时且大有可为，热切期待尽快访华或组团访华，领略中国新发展新变化，深化对口交流合作。■



林松添会长(左排中间)与美方嘉宾亲切交谈。

林松添会长在华盛顿开展民间友好交流

美大部

2月16至18日，中国人民对外友好协会会长林松添率团访问费城和华盛顿，与美交响乐团、政界、商界、文化教育界及友好组织代表近60人举行6场座谈和3场集体餐叙，积极宣介党的二十大精神、中国式现代化及“一带一路”倡议，就共同推动两国民间交流、地方合作及双方共同关心的问题进行了坦

率、深入、友好交流。驻美使馆徐学渊临时代办出席重要活动，周政公参、张和强参赞等全程陪同。

代表团先后会见了部分前政要、安利等13家跨国公司负责人、美中友协主席格里尔、国际姐妹城协会董事会荣誉主席洛佩兹、费城交响乐团执行董事弗勒、约翰斯·霍普金斯大学中国研究中心负责

人、“鼓岭之友”代表穆言灵、穆爱华，陈纳德外孙女、陈纳德航空军事博物馆馆长嘉兰惠等友好人士和学者。

林松添以详实的数据、通俗易懂的语言，结合亲身经历，积极宣介中共二十大精神，生动讲述中国改革开放的故事与脱贫攻坚发展成就、中国式现代化的本质特征与中



林松添会长与费城和华盛顿各界中外嘉宾代表亲切合影。

国发展前景、特别是新时代以来创新发展、绿色发展、高质量发展和高质量共建“一带一路”的成果故事，重温了费城交响乐团首次访华的故事、“鼓岭之友”的故事、飞虎队的故事、中国人民与犹太人民患难与共的故事以及中美友城的故事，展现了两国人民友好的历史、现实和未来交流合作前景，引起各方积极共鸣。

林松添介绍了中国人民对外友好协会的使命任务并说，此访是为友好而来，为学习而来，为交朋友、促合作而来，主要目的是邀请美各界朋友尽早访华。作为世界经济两大引擎，中美两国利益高度融合。中美双边贸易额较建交之初增长了300多倍，去年已达7600亿美元，再创历史新高。在华投资兴业的美国企业超过7万多家，年价值和营业额超7000亿美元。

林松添说，历史和现实都表明，维护和发展中美友好合作关系符合两国人民的共同利益，也是双方和国际社会的共同期待。中美关系的基础在地方，关键在民间。两国关系不应像天空中漂浮不定的云朵，轻易被意识形态和地缘政治的歪风吹偏。人民才是国家和两国关系的主人，要推动政府回归理性，脚踏实地、服务人民，致力于促进生产、增加就业、发展教育、改善民生，而不应忙于地缘政治和意识形态等



林松添会长（左3）与美交响乐团代表合影。

纷争。

林松添还应询从民间角度介绍了中方在台湾问题上的立场和看法，并强调，竞争和冲突不符合中美两国和世界各国人民的共同利益和期待。中美两国都是战略核大国，两国不能打、也打不起，否则将是毁灭性的。因此，美方频频挑战中方“一个中国”原则只会惹怒14亿人民，或给“台独”势力发出错误信号，助其突破中方底线，迫使中方采取更加坚决果断的措施。这是双方有识之士和人民都不愿看到的结果。两国之间唯有守好底线、不踏红线，

通过对话和交流解决分歧，才能实现和平共处、合作共赢、共同发展。

美各界人士对代表团此访表示欢迎和赞赏，对中方促进两国民间尽快重启交流合作的建议表示赞同。一致认为，在两国民间因疫情隔绝三年之后、特别是“气球风波”之时，中方此访来得非常及时，很有意义、很有必要。各界对当前地缘政治毒化两国关系及媒体负面报道误导民意表示担忧，期待两国尽快恢复人员往来和民间交流合作，推动两国关系回归理性务实轨道，更好造福两国和世界各国人民。■

林松添会长访问美国旧金山受到热烈欢迎

美大部

2月19日，中国人民对外友好协会会长林松添率团由华盛顿飞抵旧金山，与美中友好城市协会名誉主席、加利福尼亚州阿拉米达郡郡长郝伯特，执行主任金斯伯格等举行工作会谈，就激活、深化、扩大美国加州与中国友城关系进行了深入探讨，并出席了该组织举办的欢迎晚宴。林松添还与郝伯特续签了两组织友好合作备忘录。

2月20日，代表团在旧金山出席了6场活动，先后会见了美中航空遗产基金会会长格林夫妇和荣誉主席、美总统亚太裔事务顾问委员会委员冯振发，海伦·福斯特·斯诺基金会主席福斯特和董事会成员史蒂芬森，金沙集团全球副总裁阿邦德，加州财长马世云及加州议会法律顾问里德，与美国飞虎队历史委员会主席乔布夫妇，副主席马宽池共进午餐，并出席了加州前州长布朗和加州-中国气候研究院为代表团举办的欢迎晚宴。



林松添会长与郝伯特郡长续签两组织友好合作备忘录。

中国驻旧金山总领事张建敏大使全程陪同代表团出席了上述活动。

林松添感谢美方朋友在周末和公共节日会见中方代表团，并表示，

中国人民始终铭记美国飞虎队为中国抗战胜利付出的巨大牺牲，感谢海伦·斯诺为发起工合运动、支持抗战生产作出的重要贡献。

林松添说，二战期间，中美人民为和平与正义并肩作战，结下了深厚友谊。现在和未来，面对气变、疫情、贫困等众多全球性问题，作为世界最主要的两大经济体，中美应该也能够携手为人类成功应对各种全球性挑战发挥积极作用。脱钩断链、冲突对抗或战争都不符合两国和两国人民的共同利益，不是双方的正确选项。中国人民对外友好协会愿与美国友好组织、地方政府和各界人士加强友好交流与互利合作，推动中美关系回稳向好、造福两国人民。

中国秉持“绿水青山就是金山

银山”的生态文明理念，坚持生态优先、绿色发展，致力于实现人与自然和谐共生的现代化和“双碳目标”，积极参与全球应对气候变化合作，为人类可持续发展作出贡献。当前，面对中美关系出现的困难，两国民间和地方应发挥更大作用，在气变、环保、新能源等共同感兴趣的领域开展交流合作，为两国关系改善营造积极氛围。

美国各界朋友高度重视代表团来访并给予热烈欢迎。19、20日是美公共假期。加州前州长布朗驱车数小时专程赶赴旧金山为三年来首个到访的中方代表团举行欢迎晚宴，

向中方发出了致力于中美友好的积极信号。格林夫妇、福斯特、乔布夫妇、阿邦德等均从外地专程飞赴旧金山会见代表团，充分体现了美国各界对华友好人士的深情厚谊以及他们对恢复中美民间友好交流合作的热切期盼。

美方纷纷称赞中方代表团及时到访，并表示，所有全球性问题的解决都离不开美中两国的合作，采取行动一起向未来才是美中双方共同努力的正确方向，期待与中方在气变、环保、经贸、友城等优先领域加强友好交流与互利合作，促进美中关系回稳向好、更好造福两国人民。■



林松添会长（右3）与旧金山的美方友人亲切合影。

林松添会长在加州访问取得圆满成功

美大部

2月21日至22日，中国人民对外友好协会会长林松添率团继续在美国加利福尼亚州访问。其间，代表团共出席8场会见座谈和3场餐叙活动，会见美方各界代表120余人。双方就深化加州同中国的友好省州和城市关系、扩大在气候变化、经贸投资等领域合作进行了深入友好交流，取得广泛积极共识。

21日，代表团在旧金山先后会见加州副州长康伊莲、旧金山湾区委员会总裁旺德曼、亚洲基金会会长兼首席执行官米勒，出席湾区委员会举办的午餐会和亚洲基金会为代表团举办的欢迎晚宴。中国驻旧金山总领事张建敏大使全程陪同。代表团还专程赴加州首府萨克拉门托，拜会州众议长兰登和州参议院环境和质量委员会主席艾伦。

22日，代表团在洛杉矶拜会市长巴斯和副市长布罗曼奇，并先后会见加州参议院前多数党领袖赫茨伯格、迪士尼公司娱乐及国际业务主席伯格曼、特斯拉公司全球副总



林松添会长（左排中间）与美方嘉宾亲切交谈。

裁朱晓彤，出席美华友好协会举办的欢送晚宴，与加州联邦众议员巴里根及南加州地区16个城市的市长、市议员近20人集体餐叙交流。驻洛杉矶总领事郭少春大使陪同出席主要活动。

林松添积极评价加州对华友好交流合作并表示，中美两国都是全

球性大国，对抗冲突或战争都不符合两国和两国人民的利益，唯一的选择是合作共赢、共同发展。加州长期走在中美地方合作的前列，与中方交往密切，合作成果丰硕，前景广阔。诚挚欢迎加州各界人士尽快访华，利用友好省州和友好城市渠道，积极开展气候变化、经贸投资、

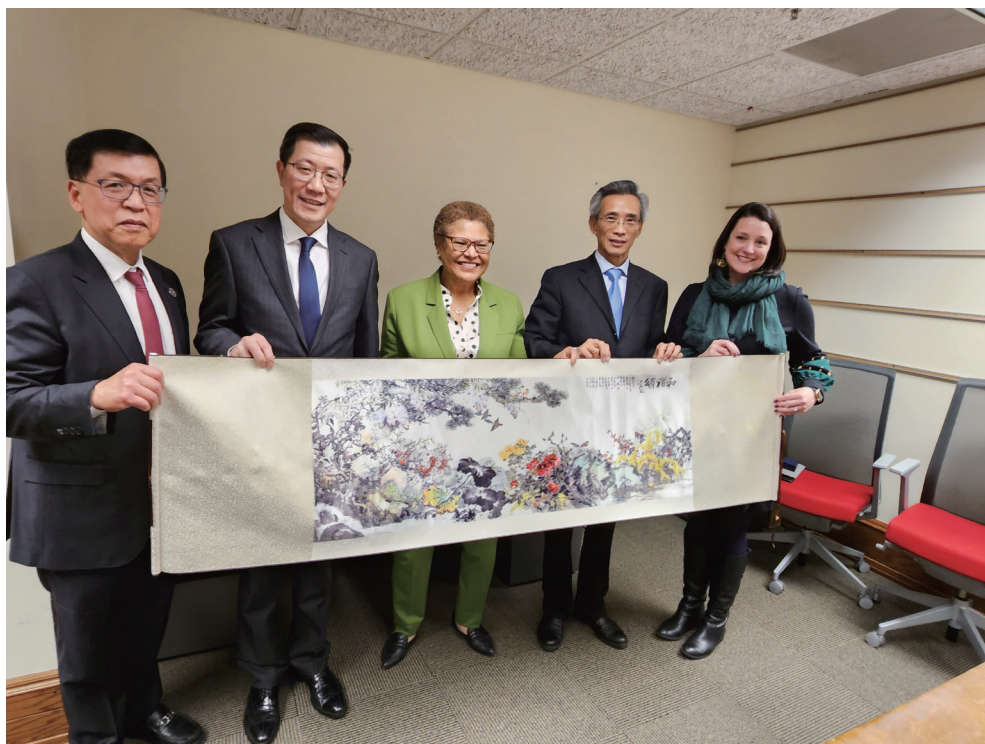
生物制药等领域互利合作。

林松添点赞迪士尼、特斯拉等美企与中国结伴同行并表示，我曾到上海迪士尼度假区和特斯拉上海超级工厂参访。迪士尼是中美两国文化交流互鉴的成功典范，充分说明中国文化包容开放，中美文化各具特色魅力，完全可以和谐共生、各美其美、互学互鉴、美美与共、共同繁荣。上海超级工厂是特斯拉最重要的生产基地，创造了汽车制造史上的奇迹。如今，特斯拉已成为中国最畅销的电动汽车品牌。上述美企在华发展的成功故事充分证明，只要中美两国携手合作，就一定能实现互利共赢、共同发展。

林松添总结此次访美之行的三点突出感受：一是感受到了中美人民的友好。自从踏上美国土地以来，代表团受到美国各界人士的热烈欢迎和盛情款待，让我更加坚信，中美友好拥有广泛深厚的基础，本人选择美国作为今年首访国家，是完全正确的。二是感受到了美国朋友对发展中美人民友好关系的热切期待。美各界朋友从四面八方赶来与我们会面，不仅给了代表团礼遇，更释放出期待中美友好交流合作的积极信号，表达了促进两国关系回稳向好的强烈期盼，坚定了本会致力于深化中美民间友好的信心。三是感受到了中美民间合作的广阔前

景。双方都热切期待加强在气变、人文、经贸等多个领域交流合作。相信人民的力量和市场的力量一定会推动中美关系乘风破浪、一起向未来。

加州各界人士均表示，林会长一行是过去三年来访问加州的第一个中国重要代表团，意义重大。这次“敲门之旅”让美方感受到中国人民的友善，看到了中方为恢复两国民间友好交往的诚意和行动，看到了两国重启民间交往和地方合作的新机遇，坚定了在地方和民间层面发展美中友好关系的信心，将积极考虑尽快组团访华，与中方对接合作，重叙友谊，开启加州与中国友好合作关系新篇章。■



林松添会长（右2）与加州的美方友人亲切合影。

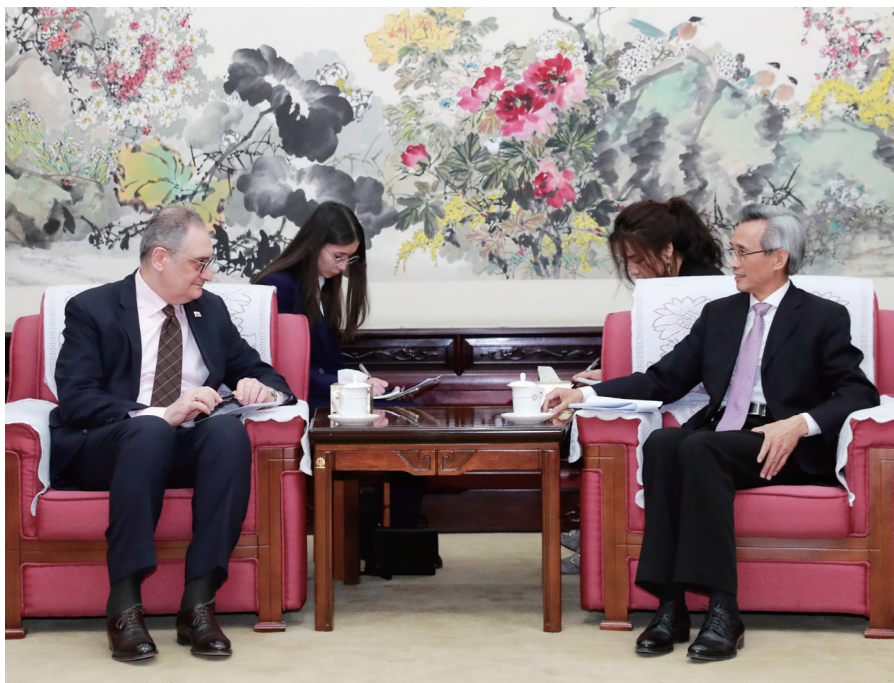
林松添会长会见俄罗斯新任驻华大使

冯 淼

2月6日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见并宴请俄罗斯新任驻华大使莫尔古洛夫一行。双方就持续深化两国人民友好，促进两国地方、人文、青少年等民间友好交流合作及共同关心的话题进行了坦诚友好交流，达成积极共识。欧亚部主任郝忠伟、俄罗斯驻华使馆参赞多尔日耶夫、北京俄罗斯文化中心主任卡西扬诺娃等会见时在座。

林松添会长欢迎莫尔古洛夫来华履新，并表示，大使阁下是春节过后应邀来本会做客的首位外国驻华大使。这一会见充分体现中方对发展中俄民间友好的高度重视，也表明中国政府优化防疫措施之后，北京已恢复正常的生产生活新常态。

林松添表示，在习近平主席和普京总统战略引领与亲力推动下，中俄新时代全面战略协作伙伴关系正处于历史最高水平，已成为大国关系的典范。在双方共同努力下，两国高度政治互信正转化为两国经贸互利合作和民众彼此好感，给两



林松添会长与俄新任驻华大使莫尔古洛夫亲切交谈。

国和两国人民带来了实实在在的福祉。2022年，中俄双边贸易额突破1,900亿美元大关，两国领导人此前确立的2024年双边贸易额达到2,000亿美元的目标有望在今年提前实现。两国地方和民间各领域友好交流合

作持续深化，中俄民间友好事业基础好、潜力大，前景广阔。

林松添说，大使阁下是“中国通”，见证了我国改革开放发展历程和巨大变化。近年来，中俄地方友好交流与互利合作取得了新发展，

但仍有较大潜力。本会愿同大使阁下和俄驻华使馆一道，积极为两国地方和民间各领域友好交流合作牵线搭桥、创造条件、拓宽渠道，把中俄高度的政治互信转化为地方和民间友好交流合作成果，为两国人民带来更多福祉。

林松添说，青年是两国关系的未来。我们应携手努力，积极推进中俄世代友好、合作共赢的理念得以不断传承和弘扬。为此，本会愿同俄方一道继续开展“中俄青年同走友谊路”等机制化青年交流项目，加强两国青年相互了解、友谊与信任。

莫尔古洛夫感谢林松添会长的

盛情邀请，赞同林会长关于两国地方和民间友好交流合作的建议。大使高度评价中国所取得的经济社会发展成就，充分肯定中国人民对外友好协会与中俄友协为增进两国民间友好关系所作的突出贡献。

莫表示，我本人除担任俄驻华大使外，还同时担任俄中友协副主席，深刻理解民间外交工作的重要意义。不久前我访问了黑龙江省，充分感受到中国地方开展对俄合作的巨大热情和丰富资源。未来，俄驻华使馆愿同中国人民对外友好协会保持友好合作传统，以两国元首重要共识精神为指引，与两国广大

友好人士一道，推动俄中地方、友城、青少年、体育、人文等领域友好交往，不断充实双边关系的内涵。

会见结束后，林松添还陪同莫尔古洛夫一行参观了本会国际友人杰出代表雕像群，并在苏联空军志愿队大队长库里申科雕像前深情回顾了中苏并肩战斗的传统友谊。林松添说，苏联在中国革命和新中国建设时期均给予了大力支持，中国人民对此永远心存感恩。他指出，中苏在历史上用鲜血和汗水凝成的战斗友谊是两国关系的宝贵财富。莫对中方不忘老朋友的善举表示高度赞赏。■



林会长陪同莫尔古洛夫参观了本会国际友人杰出代表雕像群。

林松添会长与日本驻华大使垂秀夫新春餐叙

东亚部

1月11日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见宴请日本驻华大使垂秀夫一行。双方就落实两国领导人曼谷会晤重要共识，持续深化两国人民友好，促进两国地方、青少年等民间友好交流合作及共同关心的话题进行了坦诚友好交流，达成积极共识。东亚部主任程海波及日本驻华公使贵岛善子等参加。

林松添会长欢迎垂秀夫在新年伊始做客本会，并表示，大使阁下是1月8日中国疫情防控进入新阶段以来，应邀来本会做客的首位外国驻华大使，既充分体现中方对推动和发展中日民间友好的高度重视，也表明北京已恢复了正常的生产生活新常态。

林松添说，去年是中日邦交正常化50周年。中日双方举办了高规格、内容丰富的纪念活动。11月，习近平主席和岸田文雄首相在曼谷举行首次面对面会晤，就共同致力于构建契合新时代要求的稳定和建设性的中日关系达成了重要共识，为两国关系发展指明了前进方向，为两国民间友好交流合作注入了强劲动力。2023年我们共同迎来《中日和平友好条约》缔结45周年。这是双方重温和平友好初心、携手开创未来的重要契机。维护发展两国和平友好符合两国和两国人民的共同利益，也应该是我们双方官方和民间外交的共同努力方向。



林松添会长与日本驻华大使垂秀夫亲切交谈。

中日友好源远流长，在两千多年友好交流中，两国人民保持友好交流互鉴、共同进步，留下了许许多多影响至今的佳话。无论是官方外交，还是民间外交，共同使命都是为了化解分歧，维护和平，增进彼此人民相互了解、理解、友谊与互信，促进互利合作，实现共同发展。

本会愿与日本驻华使馆和两国民间各界一道，高举中日和平友好旗帜，发挥两国地缘相近、文缘相通的独特优势，积极推动两国地方、友好城市、友好组织、智库学者、青少年等民间各领域友好交流合作，为增进两国人民友谊，打造更加健康理性、成熟稳定的中日关系贡献

民间智慧和力量。

垂秀夫感谢林松添会长的盛情邀请及长期以来给予日本使馆推动两国人员互访的大力支持，赞赏双方去年共同成功举办一系列日中邦交正常化50周年纪念活动，赞同中方关于着手推动两国各领域民间友好交流互访的建议。

垂秀夫表示，日本驻华使馆愿在新的一年里，与中国人民对外友好协会携手同行，落实好两国领导人会晤达成的重要共识，推动两国地方、友城和前政要、青少年等领域友好交流活动，鼓励和加强两国人员双向往来，持续推动日中人民友好。■

林松添会长与中国美国商会总裁何迈可一行餐叙

王梦莹

2023年1月10日，林松添会长邀请中国美国商会总裁何迈可、董事会副主席徐旻等商会领导层及科恩集团等五家美企在华高管代表餐叙。双方就落实两国元首巴厘岛会晤重要共识，促进两国民间合作共赢、结伴同行，推动中美关系向好以及外企在华发展等共同关心问题进行了坦诚友好交流。

林松添表示，此次餐叙是1月8日中国疫情防控进入新阶段以来，本会开展的首场餐叙线下交流活动，充分体现中方对激活、对接和促进中美民间友好交流与互利合作的高度重视。

林松添说，去年11月中美两国元首在巴厘岛成功会晤，就推动中美关系重回健康稳定正轨达成了重要共识，为两国各领域民间交流合作回暖向好指明了方向，注入了强劲动力。希望中美商会积极为恢复开展中美民间和地方交流建言献策并作出新贡献。

林松添介绍了中国式现代化的主要特征，中国政府有序有效优化疫情防控举措与国内疫情，中国和全球经济发展格局、现状与未来，亚非拉广大发展中国家、特别是新兴市场国家工业化城镇化进展与巨大空间，以及高质量共建“一带一路”



林松添会长（左5）与何迈可一行合影。

显著成就和中美民间互利合作的广阔前景，引起积极共鸣。

林松添表示，长期以来，美国在华企业始终是中美关系的受益者、维护者和推动者，为维护和中美友好关系作出了突出贡献。我们对中美商会发挥自身资源优势，积极维护和促进两国关系健康发展所做贡献表示赞赏，对商会积极参与和本会举办的各类中美民间交流活动深表感谢。本会愿同中美商会和美国企业紧密联系，在持续深化两国友好互利合作基础上，共同探讨两

国企业结伴同行，携手开发第三市场，促进中美合作共赢、共同发展的可行性。

应邀嘉宾分享了美国企业各自在华持续发展的成功故事以及对推动中美关系回稳向好发展、全面恢复两国民间友好交流合作的共同心愿和期待。何迈可总裁等嘉宾一致感谢中方的盛情款待，赞赏中方的积极信号，表示将继续发挥中美商会的桥梁和平台作用，增进两国相互了解友谊和互利合作，推动中美关系向前发展。■

林松添会长会见日本友好人士西园寺一晃

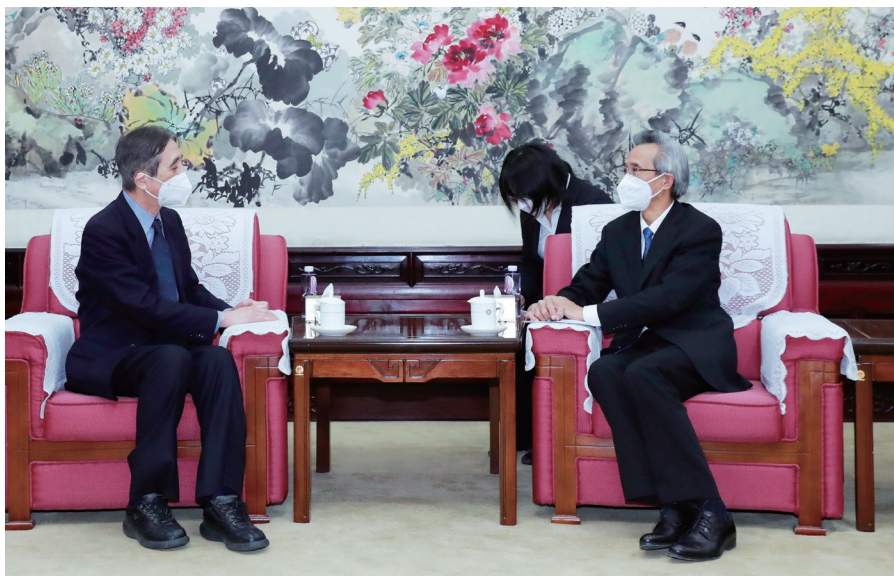
付 博

1月13日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见日本·未来研究会代表、日本友好人士西园寺一晃教授。袁敏道副会长等会见时在座。

林松添欢迎西园寺一晃先生“回家省亲”，并表示，先生一家人曾在友协大院生活多年。你是中国在疫情防控进入新阶段后我在友协接待的首位来自海外的客人，先生的到访充分表明对中国调整疫情防控政策的信心，也见证了北京进入生产生活的新常态。

林松添说，令尊西园寺公一先生是中国人民的老朋友，与中国老一辈领导人结下了深厚友谊，一生为推动中日邦交正常化、促进中日人民友好作出了杰出贡献，被周总理誉为“民间大使”。我们对令尊等积极支持中国革命、为新中国建设作出杰出贡献的国际友人及其家属一直心存感激、心怀敬仰。为此，去年本会为令尊等22位国际友人杰出代表在友协大院树立了塑像群，以“始终铭记”“永远怀念”他们为新中国作出的宝贵贡献和同中国人民结下的真挚友谊。

先生一家人继承令尊遗志，长期坚定致力于中日友好事业，辛勤耕耘，风雨无阻，坚持不懈推动中日友好，我们对此表示高度赞赏。希望先生继续秉持家族对华友好传统，为增进两国人民友好感情贡献力量。



林松添会长与西园寺一晃教授亲切交谈。

中日是搬不走的重要近邻，地缘相近、文缘相通。只要交流互鉴、互利共赢、和平共处，就能实现共同发展。维护和发展中日友好关系符合两国和两国人民的共同利益。本会愿与日本各界对华友好组织、友好人士保持联系，推动两国加强地方、民间特别是青少年的交流合作，增进两国人民相知相亲，为促进中日关系行稳致远贡献民间智慧与力量。

西园寺一晃感谢林松添会长在百忙之中拨冗会见和友协长期以来对其家弟在华生活的关心与照顾，并表示，我曾在友协院内居住13年，在这里度过了充实而有意义的时光。我们一家始终秉承对华友好传统，

愿为推动两国国民感情改善和日中关系发展贡献自己的微薄之力。

西园寺一晃说，日中关系政治稳定是基础，经济合作是依托，民心相亲是关键，三者缺一不可。当前日本国内部分人对华存在误解偏见，两国民意基础不牢固。期待林松添会长率领对外友协发扬传统优势，在加强日中人文交流、促进民心相亲方面发挥积极引领作用。希望两国民众特别是青少年通过互访交流不断加深理解互信，增进相互友好感情。

会见前，林松添与西园寺一晃等同参观了本会国际友人杰出代表塑像群。一晃先生盛赞中方不忘老朋友的善举。■

林松添会长赴北京环球度假区调研参访

靳航航

1月16日，林松添会长率中国人民对外友好协会美大部同事赴北京环球度假区调研参访，与北京环球度假区执行副总裁兼总经理康兆宁、环球中国全资子公司总经理史震春、环球影业中国区对外事务副总裁黄志湘等座谈交流，就如何落实中美两国元首会晤共识、发挥中美两国人民基础性作用、促进中美文化交流进行深入探讨。

康兆宁代表北京环球度假区热烈欢迎林松添会长一行调研参访，并简要介绍了度假区的建设和运营情况。康兆宁表示，度假区作为美中合资项目，自筹备、建设和开业运营以来始终得到了中国政府、北京市政府和通州区政府的大力支持，为促进美中旅游业融合发展和两国文化交流互鉴发挥了积极作用。随着中国疫情防控进入新阶段，度假区正迎来快速发展机遇，游客数量正在不断增加，相信未来一定会越来越好。

林松添表示，环球度假区是中美两国文化交流互鉴的成功典范，已成为北京旅游新地标，为国内外



林松添会长在座谈会上发言。

游客提供了国际文化交流品牌体验，受到中国人民的热情欢迎。此次专程来度假区调研参访，实现了一个目的，就是感谢美国环球集团来中国首都投资发展，把完整的美国特色文化理念带到中国，让中国人民在首都北京就能深切感受美国特色

文化大餐的魅力，满足对美好生活的新期待。

林松添说，此行我有三点突出感受，一是中国政府 and 人民以实际行动热情欢迎和支持美国文化融入中国。二是环球度假区的成功合作充分说明中国文化包容开放，中美

林松添会长赴沪调研 对美民间外交工作

靳航航

文化各具特色魅力，完全可以和谐共生、各美其美、互学互鉴、美美与共、共同繁荣。三是中美人文交流潜力巨大、前景广阔，未来合作大有可为。

林松添表示，14 亿中国人民已历史性地摆脱了贫困，迈上了共同富裕的现代化新征程，现有 4 亿多中等收入群体，2035 年预计将增加一倍。让中国人民过上世界和平、国家安宁、社会和谐、人民富裕的好日子是中国党、政府和人民的共同奋斗目标。中国人民对美好生活的追求将为包括美国在内的各国文化产品和服务带来巨大市场。眼见为实，希望环球集团用好自身在华发展所见所思所感，为促进中美友好发出民间理性、和平、友好之声，向世界传递正能量，为维护世界和平、促进共同发展作出新贡献。

本会愿与环球度假区等美社会各界加强合作，促进两国人员互访与人文交流，增进彼此相识相知相亲，携手推动构建人类命运共同体。

康兆宁赞赏本会长期以来在美中人文交流方面发挥的重要作用，表示度假区将继续发挥美中文化之间的桥梁作用，为中国游客带来美国文化的全新体验。

座谈会后，史震春、黄志湘等陪同林松添实地参观了园区正在举行的“环球中国年”主题活动。■

为落实中美两国元首巴厘岛会晤重要共识，促进中美地方、民间交流合作，中国人民对外友好协会会长林松添于 2023 年 1 月 30 日至 2 月 1 日率工作组赴上海调研，与上海、江苏、安徽、江西、湖北、湖南、重庆、四川八省市外办 / 友协主要负责人举行座谈，并会见了上海美国商会会员企业高管、美六州（市）驻沪代表和上海部分专家学者。上海人民对外友好协会会长陈靖等参加座谈调研。

林松添表示，本人在新春伊始即离京来沪开展首场专题调研，目的是贯彻落实中美两国元首会晤重要共识，围绕“中美是否可以结伴共建人类命运共同体”以及“如何相向而行，迈向未来”两个议题，听取两国地方政府和民间各界代表的意见和建议，共同探讨如何发挥民间友好力量和作用，携手推动中美两国关系回稳向好、回归理性务

实的正确之道。

林松添表示，中国疫情防控已进入新阶段，线下国际交流合作正在有序恢复，中美民间交流合作迎来了新的发展机遇。本会期待与美方加强沟通协作，共同推动两国地方等民间各界尽快恢复各领域友好交流合作，增进两国人民相互了解、友谊与互信，促进合作共赢、共同发展。

参加座谈的各方代表纷纷表示，林松添会长此访体现了中方对促进和发展中美民间友好合作关系的高度重视和热切期待，并一致认为，维护和发展健康稳定的中美关系符合两国和两国人民的根本利益，也是中美两国人民、特别是两国有关人士的共同期待和努力方向，愿抓住新机遇，积极谋划、恢复、扩展中美线下各领域友好交流与互利合作，为推动中美关系重回相互尊重、和平共处、合作共赢的正确轨道作出新贡献。■

林松添会长会见在华韩国商会和韩国知名企业负责人

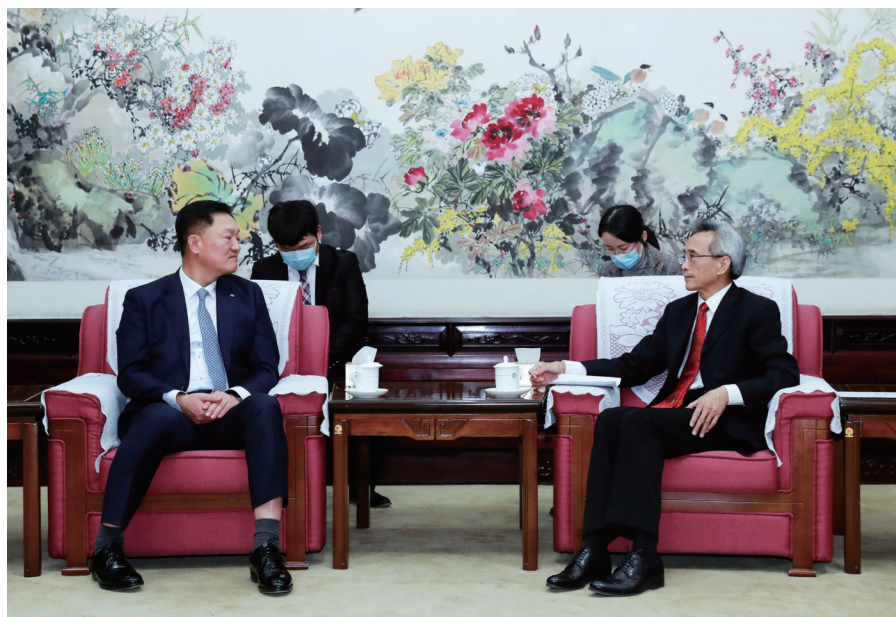
洪 磊

2月8日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见并宴请中国韩国商会会长、韩国希杰集团中国区总裁尹道瑄一行。双方就中韩民间友好、经贸合作、中国经济展望等深入交换意见，达成积极共识。会谈气氛友好。

东亚部主任程海波、副主任田智刚，现代汽车集团中国区总裁李赫竣和韩国知名企业负责人参加。

林松添欢迎尹道瑄一行做客友协，并表示，中国韩国商会是春节过后应邀来本会的首批在华外国企业家和商会，充分表明本会对推动中韩民间友好，促进两国民间友好交流与互利合作的高度重视，也说明中国疫情防控进入了新阶段，两国人民全面恢复正常往来蓄势待发。

林松添说，中韩是搬不走的重要近邻。建交30多年来，两国政治互信不断增强，特别是近年来，两国元首保持密切互动，第一时间互致贺信。去年11月，习近平主席同尹锡悦总统实现了历史性会晤，为深化中韩关系发展把脉定向，达成了重要共识，指明了前进方向。去年5月，习近平主席派特别代表王



林松添会长与尹道瑄会长亲切交谈。

岐山副主席出席尹锡悦总统就职仪式；9月栗战书委员长对韩进行了友好访问；两国外长等高层保持密切沟通。这些都凸显了两国的特殊性和韧性，充分显示两国元首的战略互信，为两国关系行稳致远提供了战略引领。去年，双方在各自首都隆重庆祝了中韩建交30周年。

中韩地缘相近、文缘相通、优势互补、发展战略高度契合，互为

不可替代的互利合作伙伴。2022年中韩双边贸易额达3,623亿美元，韩国首次成为中国第二大贸易伙伴国，中国已连续18年成为韩国最大贸易伙伴，双边贸易额30年增长了70倍。历史和现实都表明，维护和发展中韩友好互利合作关系符合双方共同利益，给两国和两国人民带来了实实在在福祉，也是双方共同的责任。

中国兼具长期安全稳定、单一市

场规模超大、基础设施互联互通世界一流、产业链完整、自律高素质劳动力充足、有效市场和亲商有为政府办事效率高、生产生活成本低等优势，已成为外国企业投资兴业的最佳选择。

去年10月，中共二十大擘画了两大发展目标愿景：一是以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴；二是推动构建人类命运共同体。中国正全面贯彻新发展理念，加快构建新发展格局和全国统一市场，致力于更高水平对外开放和高质量发展，必将为包括韩国在内的世界各

国发展提供新机遇。

本会愿与韩国商会等韩方各界友好人士一道，珍惜友好、聚焦合作、共谋发展，全面深化两国地方、企业、青年、媒体等民间领域友好交流与互利合作，增进两国人民相知相亲，共同维护地区和平，实现共同发展。

尹道瑄感谢林松添盛情邀请，赞同林会长关于加强韩中关系和韩中民间交往的意见，感谢本会长期以来对中国韩国商会和在韩韩国企业的关心支持。他表示，韩方对中国经济发展前景和韩中友好合作潜

力充满信心和期待，愿与中方继续携手努力，共同为推动两国友好交流与互利合作作出新贡献。

商会代表介绍了各自在华成功发展经历和成果，一致认为，中国经济发展为世界经济复苏提供了正能量，为包括韩国在内的地区国家发展带来了新机遇。他们说：刚刚过去的春节假期让我们充分感受到中国快速恢复生产生活的强劲动力和活力。希望贵会继续发挥桥梁作用，为两国民间友好交流合作营造积极氛围。他们表示愿为此作出各自贡献。■



林松添会长（左5）与到访的韩国友人亲切合影。

“汉字缘” 2022 国际故事大会在内蒙古 呼和浩特圆满落幕

姜 婧

1月10日，由中国人民对外友好协会主办，中共呼和浩特市委、呼和浩特市人民政府和人民网承办的“汉字缘”2022国际故事大会决赛在内蒙古自治区呼和浩特市举行。中国人民对外友好协会副会长李希奎出席并致辞。

李希奎表示，汉字是中华文化的精魂，中华文明最具生命力的载体。“义”是中华优秀传统文化的精髓，中华文明最深层的价值追求，承载着中华民族讲信义、重情义、崇正义、尚道义的文化传统和精神基因。大会以“义”为主题，旨在传递世界文明交流互鉴、相知相融的理念，凝聚携手前行、迈向未来的力量。

李希奎说，习近平主席在中共二十大上将推动构建人类命运共同体明确为“中国式现代化”的本质要求，进一步阐明了新形势下构建人类命运共同体的时代意义、精神实质和实现路径，回应了各国人民求和平、谋发展、促合作的普遍诉求，



李希奎副会长出席活动并致辞。

指明了解决全球性问题的根本路径。中国人民对外友好协会愿积极发挥民间外交优势，为中外人民互学互鉴、相知相亲搭建更多平台，贡献更多力量。期待选手们以汉字为媒，因汉字结缘，深入领悟中华文化，做文明交流互鉴的践行者、世界和

平稳定的守护者、合作共赢与共同发展的推动者，为推动构建人类命运共同体，建设更加美好的世界贡献智慧和力量。

来自阿富汗、泰国、多哥、乌克兰、德国、喀麦隆、俄罗斯、印度、西班牙的9名选手依序以“义”为

主题，结合自身的经历，分享对汉字的理解，畅谈对中华文化的感悟，表达对构建人类命运共同体的愿望，并决出特等奖及一、二、三等奖。

本次活动自7月11日全球启动以来，来自70多个国家的近3000名外籍中文学习者踊跃参赛。■



李希奎副会长与参赛选手等中外嘉宾合影。

庆祝中国与安哥拉建交 40 周年招待会在京举行

袁晨星

2023 年 2 月 17 日，中国人民对外友好协会和安哥拉驻华使馆在京共同举办庆祝中国与安哥拉建交 40 周年招待会。中国人民对外友好协会副会长姜江、安哥拉驻华大使若昂·内图在招待会上致辞。中联部、外交部、教育部、商务部、文旅部、国家卫生健康委等有关部门负责人，一些国家驻华使节，安在华侨民及留学生代表，媒体记者等约 200 人参加。

姜江表示，不久前，习近平主席同安哥拉总统洛伦索就中安建交 40 周年互致贺电，回顾中安友好合作发展历程，为深化两国战略伙伴关系指明方向。过去 40 年，中安关系保持高水平发展，政治互信不断加深，务实合作成果丰硕，人文交流精彩纷呈，为两国人民带来实实在在的福祉。

姜江表示，今年是习近平主席提出真实亲诚对非政策理念和正确义利观 10 周年。10 年来，在中非领导人战略引领下，中非关系取得举世瞩目的历史性成就，进入构建高水平中非命运共同体的新时代。随着双方在“一带一路”倡议和中非合作论坛等框架内的合作不断深入，中非关系必将不断取得新的更大成



姜江副会长出席活动并致辞。

绩。

姜江表示，作为从事民间友好事业的人民团体，中国人民对外友好协会愿不断加强同包括安哥拉在内的非洲各国人民的友好合作关系，为携手构建新时代中非命运共同体贡献智慧和力量。

内图感谢中国为安哥拉经济社会发展所提供的帮助。他表示，建交 40 年来，安中不断加强各领域交流与合作，双边关系实现快速发展，特别是在新冠疫情期间，中国向安

哥拉援助大量抗疫物资，并提供医疗培训，为安方抗疫做出积极贡献。

内图表示，安哥拉自然和人力资源丰富，安中两国经济互补性强，合作潜力巨大，欢迎更多的中国企业赴安投资兴业，安方愿同中方一道推动各领域交流与合作迈上新台阶，为两国关系开辟更加美好的未来。

招待会上，安哥拉在华留学生表演了具有民族特色的精彩文艺节目。■

袁敏道副会长在“中越跨国春节联欢晚会暨边民大联欢”活动上发表视频致辞

李小敏

1月18日，以“同心筑厚谊 携手共发展”为主题的中越跨国春节联欢晚会暨边民大联欢活动在云南红河州成功举办。中国人民对外友好协会副会长袁敏道应邀在活动上发表视频致辞。

袁敏道祝贺活动成功举办，并表示，中越是山水相连的好邻居、好朋友，是志同道合、命运与共的好同志、好伙伴，更是具有战略意义的命运共同体。2022年10月，习近平总书记与阮富仲总书记在北京举行会谈并达成重要共识，充分彰显了中越关系的特殊地位和重要性。在两党两国最高领导人战略引领下，中越双方秉持“十六字”方针和“四好”精神，两国关系取得长足进步，双方务实合作给两国和两国人民带来巨大福祉。

袁敏道说，人民友好始终是中越关系发展的源头活水。由毛泽东主席和胡志明主席等老一辈领导人亲手缔造并精心培育的“同志加兄弟”传统友谊是两国人民的宝贵财富，必须继承好、维护好、发扬好。



袁敏道副会长应邀发表视频致辞。

云南在中越合作中有独特的区位优势，长期以来，为促进中越民间友好往来和友城合作作出了积极贡献。大联欢活动对营造和平和谐、友好团结、发展繁荣的边境氛围具有重要意义。

本次活动由云南省红河州人民

政府、云南省人民对外友好协会与越南驻昆明总领事馆、越南老街省、莱州省人民委员会共同主办。云南省政协副主席童志云、中国驻越南大使熊波以及中越地方省市、企业、媒体等代表约1000人以线上线下相结合方式参加。■

中国与德国巴伐利亚州地方合作对话会成功举办

欧亚部

为充分发挥中外地方政府合作的桥梁作用，助力中德友城合作迈上新台阶，3月1日，中国人民对外友好协会以视频方式举办中国与德国巴伐利亚州地方合作对话会。

四川省省长黄强、山东省副省长邓云锋、广东省副省长张新与巴伐利亚州州长索德尔开展对话交流。会上，黄强省长与索德尔州长签署四川省与巴伐利亚州建立友好省州关系协议书。鄯东副会长和中国驻德国大使馆临时代办张军辉出席并致辞。中国驻慕尼黑总领事童德发线上出席。

鄯东表示，本次活动巩固了山东省、广东省和巴伐利亚州的传统友谊，见证了四川省与巴伐利亚州友好省州关系的诞生，为两国地方合作注入新的动力。中国人民对外友好协会愿搭建更多平台，为中德地方合作做出新的贡献。

黄强表示，四川与巴伐利亚州互补性强，具有广阔合作前景。今天，建立友好省州关系协议的正式签署，为双方扩大务实合作带来重大机遇。四川愿与巴州持续深化互动交流、扩大经贸往来，开拓人文合作。

邓云锋表示，巴伐利亚州是山



鄯东副会长出席活动并致辞。

东在德国最重要的合作伙伴，希望与巴州在制造业、创新和绿色发展以及民间交往上实现合作共赢。

张新表示，广东与巴伐利亚州结好以来，在经贸投资、职业教育、人文交流等领域成果丰硕，愿扩大高端制造业、绿色与数字领域合作。

张军辉高度评价地方合作在中德关系中的重要作用，相信中国与巴伐利亚州的三对友好省州关系能够实现优势互补，为中德关系创造更辉煌成果。

索德尔表示，该州和中国传统友谊深厚。无论国际风云变幻，巴州始终坚定不移开展对华合作。我曾多次访华，中国的发展成就令人振奋，州政府鼓励巴州企业在中国发展。中国伙伴在巴州新冠肺炎疫情初期面临困难时，提供防疫物资援助，对此我们铭记在心。未来希望在生命科学、超级计算机、航空航天等领域与中国拓展合作。德中不应脱钩，需要加强对话，两国应携手努力为世界做出贡献。■

“道不远人，人无异国”

——扬州与韩国庆州的千年情缘

杨 乐

“新罗文化圣人”崔致远 与扬州的渊源

崔致远（公元855—949年），字海夫，号孤云，唐朝时代新罗国王京（今韩国庆尚北道庆州市）人。韩国崔氏宗亲尊崇的先祖，也是中韩友好交往的“文化大使”，为中韩友好做出了卓越贡献。2008年温家宝总理在中韩经济界午餐会上演讲时曾特别提到：“新罗文学家崔致远长期在中国扬州生活和工作，留下了著名的《桂苑笔耕集》。在千百年的中韩历史交流中，崔致远有着重要的地位和影响”。

崔致远出生于新罗文圣王十六年（唐大中九年，公元855年），12岁时（866年）随商船入唐求学，至30岁时（884年）返回新罗，在中国学习、生活、工作达18年之久。公元866—884年的18年间，崔致远先后在唐朝首都长安学习、在洛阳游历、在溧水出任县尉，唐广明元年（880年），崔致远26岁时来



崔致远画像。

到扬州，投于淮南节度使高骈的幕下，自称“桂苑行人”。唐中和元年（881年）被任命为馆驿巡官，唐中和二年（882年）升任都统巡官，奏唐僖宗授“殿中侍御史内供奉”职、赐“绯鱼袋”。

在扬州生活工作的5年（公元880—884年），是崔致远一生中至为重要的时期。崔致远在扬州担任的主要官职是馆驿巡官，职司主要

是传递消息、报送公文、转运官物以及按品级供给来往官员行旅食宿所需。但由于高骈非常赏识他的才华，就把撰写奏章等公文的重任也交给了他，而崔致远也想借此施展自己匡时济世的政治抱负。史载其“专委笔砚军书，竭力抵当，四年用心，万有余首”。其唐中和元年七月所作《檄黄巢文》，震动朝野，名满天下。据传黄巢读其檄文，竟“惊而堕于椅下”。

在扬州期间，是崔致远文学创作的巅峰岁月，其名扬后世的《桂苑笔耕集》（20卷）大部分完成于这一阶段。《桂苑笔耕集》是朝鲜半岛的第一部汉文诗文集，被后代学者称为“东方艺苑之本始”。《桂苑笔耕集》不但存留了许多晚唐的政治、经济、军事方面的珍贵史料，同时也是研究唐代扬州历史的重要依据，具有重要的历史价值。比如其中《进漆器状》《进金银器状》《进绫绢锦绮等状》《进御衣段状》所记述的大量上乘物品，主产地为扬

州，说明了唐代扬州手工业的发达；又如《谢新茶状》中说：“伏以蜀冈养秀，隋苑腾芳，始兴采撷之功，方就精华之味”，并赞赏蜀冈茶“不假梅林，自能愈渴。免求萱草，始得忘忧”，是茶中精品，指明了扬州蜀冈自古就是上佳的产茶之地；而对于其生活工作的扬州的四时风光，崔致远这样描写道：“花铺露锦留连蝶，柳织烟丝惹绊莺”（春），“藜杖夜携孤屿月，苇帘朝卷远村烟”（夏），“远树参差江畔路，寒云零落马前峰”（秋），“僧寻泉脉

敲冰汲，鹤起松梢摆雪飞”（冬），充分表明了崔致远对扬州这“第二故乡”的赞美和热爱。

唐中和四年（884年），崔致远以“淮南入新罗兼送诏书‘国信使’”的身份回到新罗。崔致远的文学成就备受尊崇，被誉为韩国汉文学的开山鼻祖，有“东国儒宗”和“百世之师”的尊称。高丽显宗十一年（1020年），朝廷追赠他为“内史令”，十四年（1023年）又赠谥“文昌侯”，至今韩国人民还在先圣庙供奉他的塑像。

庆州崔氏中央宗亲会的“告由祭”开启了扬州与庆州友好交往的序幕

作为崔致远的第二故乡，扬州一直致力于保护崔氏遗迹、研究崔氏文化、促进中韩友好。2001年10月，扬州市举办“中韩经济文化交流周”期间，召开了“中韩崔致远学术研讨会”，并举办了“来自新罗的友好使者——崔致远与扬州”史料陈列等活动，韩国前总统全斗焕、前总理姜英勋、社科院理事长金俊烨、



2019年崔致远告由祭。

二十一世纪友好协会理事长金汉圭、韩中亲善协会理事长李世基等政要分别前来参加活动并给予了极高的评价。活动期间，拥有200万之众的“韩国庆州崔氏中央宗亲会”首次组团来扬祭奠先祖，拉开了扬州与韩国庆州友好交往的序幕。此后，崔氏后人每年10月15日都来扬举行祭奠活动，“10月15日”这一天，也被扬州定为“中韩友好交流日”。韩国崔氏宗亲会会长崔炎为之感叹说：“扬州是所有韩国崔氏人的第二故乡！”

鉴于崔致远是中韩关系史、中韩文化交流史上重要的代表人物，在中韩友好交往史上有着举足轻重的地位，扬州市人民政府决定设立一座“崔致远纪念馆”以作为两国人民永久的纪念。2005年崔致远纪念馆项目获外交部批准并开工建设，至2007年中韩建交十五周年时项目落成。“崔致远纪念馆”选址于唐城遗址博物馆东部片区，这里不仅是保存最为完好的古城遗址，同时也是崔致远当年在扬州供职的所在地。馆内主要建筑有集中展示崔致远在扬州活动场景的“崔致远纪念馆”和“中韩友谊纪念碑”“崔致远纪念碑亭”等。2007年10月15日举行了“崔致远纪念馆开馆暨崔致远塑像揭幕仪式”。中国外交部亚洲司副司长邱国洪、韩国驻沪总领事金扬、扬州市政府市长王燕文、韩国崔氏宗亲会名誉会长崔炎等共同为纪念馆开馆剪彩。金扬先

生致辞说：“扬州与韩国有一千多年交往基础，双方因崔致远而建立了一种特殊的感情，这将进一步增进韩国与扬州在各个领域的合作与发展”。开馆仪式后，中韩代表及崔氏宗亲会成员共同种植了“中韩友谊林”，以表达中韩人民世代友好的愿景。

自2001年起，每逢10月15日的“中韩文化交流日”，除崔氏中央宗亲会来扬开展祭享仪式外，扬州亦同时举办纪念崔致远的专题活动。如2013年举办的“第三届孤云国际学术大会”；2015年举办的“崔致远研究暨中韩学术交流展”；2016年举行的“崔致远先生立像及生平事迹主题浮雕揭幕仪式”等。

2019年10月15日，300多名崔致远后人在韩国庆州崔氏中央宗亲会会长崔孝锡率领下，来扬参加“人百己千碑”揭幕活动和祭享仪式。此次祭享活动是自2001年以来规模最大、人数最多的一次。当天上午，300多名崔氏后人身穿民族传统服饰，按照韩式礼仪举行了隆重的祭享仪式，并为代表崔致远在长安求学时“人百己千碑”揭幕。崔孝锡表示，“千年前，我们的祖先崔致远来到扬州供职，现在崔氏后人又沿着他的足迹来到了这里，我们也将继续努力，为中韩两国友好交往作出自己的贡献。”专程前来参加活动的韩国驻沪总领事崔泳衫表示：“扬州举办纪念崔致远活动，以传

承崔致远精神为纽带，为增进韩中两国的交流、扩大各个领域的合作提供了良好平台。希望两地延续崔致远结下的千年友好情缘，推进中韩友好关系不断发展。”

2020年至2022年，受新冠肺炎疫情影响，崔氏宗亲会未能来扬祭奠先祖，扬州崔致远纪念馆与崔氏宗亲会采用“云直播”的方式，远程举办了崔致远“告由祭”活动。

延续千年情缘，崔致远的故乡 与第二故乡正式结好

庆州是“新罗文化圣人”“中韩文化交流史第一人”崔致远的故乡。与古城扬州一样，庆州也是一座历史悠久的文化名城。庆州市位于韩国东南部，是韩国最具代表性的历史城市，是新罗时代的千年首都。1995年庆州的“佛国寺”和“石窟庵”被联合国定为“世界文化遗产”，2000年“庆州城遗址”也被定为“世界文化遗产”。庆州市现有世界文化遗产52处，被誉为“没有屋顶的博物馆”。扬州作为崔致远的第二故乡，与庆州有着得天独厚的情感维系，2001年以来，两市以崔致远为纽带，在经贸、议会、学术、人文、旅游、教育等各领域交流频繁。

2008年11月24日，庆州市市长白相承率“韩国庆州市友好代表团”一行专程来扬参加扬州与庆州结好签字仪式及相关活动。白相承

和扬州市市长王燕文分别代表两市签订了《中国扬州市与韩国庆州市正式缔结国际友好城市协议书》。签字仪式上，王燕文表示：2007年中韩建交15周年之际，扬州与庆州签署了“友好交流备忘录”，两市在旅游、文化、科技、教育等领域开展交流合作，增进了双方的了解和友谊。希望以正式结好为契机，进一步加强友好交往和经贸往来，积极推动两市关系发展，将中韩友谊发扬光大。白相承表示：非常高兴看到两市之间友好的交往，希望

进一步加深相互间的理解和友谊，续写韩中两国人民友谊的新篇章。25日晚，庆州市代表团在扬州举办了富有浓郁民族风情的“古丝绸之路的经由地——韩国千年古都庆州市旅游推介会”，表达了两市结好、旅游先行的美好意愿。

2013年是扬州和庆州正式结好五周年。10月14日，以庆州市市长崔良植为首的“韩国庆州市友好代表团”一行来扬访问。扬州市长朱民阳在迎宾馆会见了崔良植市长一行。朱民阳说，有朋自远方来，不

亦乐乎，是崔致远的千年情缘让大家相聚在一起。朱民阳回顾了扬州与庆州多年来的友好交往情况，期待进一步推动双方经济与文化合作。崔良植表示，崔致远是双方人文领域交流的先驱者，将以崔致远为纽带，共同推进两地人民深入交流、城市之间广泛合作。五周年活动期间，举办了“跨越千年的记忆—崔致远与扬州”图片展，韩国驻沪总领事具相灿，庆州市市长崔良植、议长郑锡镐，崔氏宗亲会会长崔炎和扬州市领导及各界群众一同观看



2008年中国扬州与韩国庆州正式缔结为国际友好城市。

了展览。“跨越千年的记忆”图片展分为“开放的唐代扬州”“新罗的友好使者”“延续的千年情缘”三个单元，全面系统地介绍了崔致远的非凡人生和在中韩交往史上的深远影响。

2019年11月13-14日，由庆州市市长尹炳吉率领的“韩国庆州市友好代表团”一行到访扬州。13日下午，扬州市人大常委会常务副主任李忠盛会见了代表团一行。李忠盛表示：扬州与韩国的友好交往源远流长，扬州与庆州因崔致远而结缘，2001年来，每年都有大量的崔氏宗亲来扬拜谒崔致远，扬州还修建了中国第一个以外国人命名的纪念馆——“崔致远纪念馆”，在中韩关系上产生了广泛和深刻的影响。希望进一步密切扬州与庆州的友好关系，进一步深化两市议会、人大间的交流合作，携手为中韩友好作出应有的贡献。尹炳吉表示，自2008年两市结为友好城市以来，双方在各领域开展了富有成效的友好交流，衷心希望议会、人大携手合作，在两市合作交流中起到桥梁作用，形成长久而紧密的联系。14日上午，扬州市副市长余珽会见了代表团一行，着重向代表团介绍了扬州成功申报“东亚文化之都”的主要情况，并希望进一步加强两市在文化、旅游以及经贸方面的交流。尹炳吉议长表示，扬州是一座世界级的历史文化名城，此次专程来学习扬州在文化保护、传承、利用方面的经验，



2020年中国扬州和韩国庆州市互相捐赠防疫物资。

争取庆州申报“东亚文化之都”成功。尹炳吉说，将延续崔致远先生与扬州结下的友好情缘，为两市友好交往作出更大的贡献。

“投我以木桃，报之以琼瑶” ——疫情时期两市的守望相助 与云上交流

“青山一道同云雨，明月何曾是两乡！”2020年扬州发生新冠疫情之后，作为扬州的国际友好城市，庆州市立刻向扬州伸出援手，助力扬

州抗击疫情。除捐赠 KF94 防护口罩等大量防疫物资外，并发来了庆州市长朱洛荣的亲笔慰问信：“祝愿扬州人民能早日摆脱疫情，恢复健康幸福的生活。”同样，扬州也高度关注着国际友城的疫情发展情况，当庆州市出现抗疫物资短缺时，扬州随即决定向庆州回赠医疗物资，与友城人民共同抗击疫情。市长张宝娟代表 460 万扬州人民向庆州人民表示慰问并送上祝福。发往庆州的物资捐赠箱上还特地写上了崔致远著名的诗句“窗外三更雨，灯前万

里心”，以表达崔致远的第二故乡——扬州对庆州人民的牵挂与深情。与此同时，崔致远纪念馆所在地的扬州蜀冈瘦西湖风景名胜区也紧急筹集了20000只医用口罩等防疫物资寄往庆州，随物资一同寄去的还有《共看明月皆如此，江南江北春水长——致韩国庆州市民朋友的一封信》，信中用“两州人民同风雨，携手抗疫盼春来”这样朴素的话语，表达了对崔致远家乡人民的美好祝愿和两地共同战胜疫情的信心。庆州市市长朱洛荣激动地回信感谢说：

“你们的慷慨相助、雪中送炭，显得如此弥足珍贵。你们捐赠的物资中包含的友谊对庆州市民都是极大的鼓舞与鼓励。衷心希望疫情早日结束，庆州和扬州能携手共度美好春天”。

2021年4月29日下午，应庆州市市长朱洛荣邀请，扬州市市长张宝娟参加“庆州—扬州市市长线上会谈”，共商扬州和庆州两市未来发展方向，深化友好交流。会谈中，张宝娟表示：庆州和扬州都是历史文化名城和旅游城市，同为世界历史都市联盟成员和“东亚文化之都”，在城市品质上具有高度的一致性；两市间开展友好交往以来，互助共进、携手发展，作为“国际友好城市”名副其实。张宝娟介绍了扬州当前疫情防控、文化旅游以及正在举办的“2021扬州世界园艺博览会”等情况。张宝娟感谢庆州市积极参与“世园会”展园展位建设，为“世园会”增添了丰富的韩国元素，也向市民、

游客展现了友城庆州市的城市魅力。张宝娟说，“道不远人，人无异国”，疫情没有阻断两市之间的深厚情义。相信在后疫情时代，两市一定能够开辟友城交流新渠道，推进全方位、各领域合作，实现共同发展。朱洛荣感谢扬州市在庆州疫情严重时雪中送炭，积极筹备捐赠的抗疫物资。他介绍了庆州市当前疫情防控情况和“樱花马拉松比赛”“新罗文化节”等传统文化活动。他表示，庆州是崔致远的故乡，庆州与扬州结好以来，以崔致远为纽带开展了丰富的交流活动，取得了丰硕成果，希望两市开展更多交流合作，共同谱写两市合作新篇章。

每年的6月8日是公元前57年朴赫居世创建新罗王国的建国日。庆州作为新罗王朝千年古都，自2007年开始将这一天定为“庆州市民节”。2022年6月8日，应庆州市代市长金昊珍邀请，作为2022年“庆州市民节”唯一受邀的中国地方城市，扬州市市委常委、常务副市长陈锴竑在“第15届庆州市民节”开幕之际向友城庆州人民送上视频祝福。他说：“扬州与庆州同为‘东亚文化之都’，都是两国具有代表性的历史文化名城，又因崔致远而结缘。两市文化相通、民心相融，多年来交流合作不断、硕果累累。期盼疫情过后两市市民你来我往、增进友谊。祝愿庆州市民日活动圆满成功，祝愿庆州、扬州两市携手并进，友谊长青！”

2022年6月30日，江苏省举办

“‘一带一路’国际友城交流周”活动。应扬州市邀请，庆州市市长朱洛荣以视频方式参加开幕式并致辞。致辞中，朱洛荣市长深情回顾了庆州与扬州的友好交往，他说：

“新罗大学崔致远先生曾于唐朝在扬州为官，庆州市和江苏省扬州市因这位历史人物结缘，于2008年建立友城关系。同时，庆州和扬州分别为代表韩中两国的历史文化名城，两市基于这些共同点，在文化、旅游、体育、行政等领域积极开展各项交流。特别是新冠肺炎疫情发生以来，两市守望相助、共克时艰，通过互赠防疫物资和书信往来、举行市长视频连线会议，相互关心、鼓励与支持，展现了‘患难见真情’这句话的真谛。庆州市愿与扬州市‘对话合作、共享未来’，共同为增进韩国和中国、庆州和扬州的友谊添砖加瓦。”

扬州与庆州自2001年开展友好交往以来，厚植传统友谊，积极开展丰富多彩的交流活动；2008年正式缔结友城以后，更是深挖合作潜力，在经贸、人文等各个领域的合作愈加广泛而深入；在疫情和后疫情时期，友城人民守望相助、风雨同舟，分享经验，合作抗疫。多年来，两市以崔致远为纽带，共铺发展之路，共享合作之果，生动诠释了“道不远人，人无异国”的千年情缘。2023年是扬州与庆州正式结好十五周年，两市必将以此为契机，进一步深化拓展两市间的交流与合作，携手推动友城关系“更上一层楼”。■

忆陈香梅女士

何 雁

也许是命定缘分，美籍华人陈香梅女士与我，有20年忘年交情。

2011年5月17日晚，我到北京长富宫饭店看望香梅女士。“你这么时髦！这件衣服在哪里订做的？”她拉着我的手，端详起我穿的淡橘色中式上装。传统中式服装，为香梅女士所喜爱。因为，它是中国女性特有标志。年轻时，她总是一袭旗袍在身，尽显美丽窈窕的身姿。

每年春秋两季，香梅女士都要来华访问，第一站总是故乡北京。而我，也在北京与她见面。之后，她奔赴中国多个省市，抵达香港，再从台湾飞回美国。

我初次见到香梅女士，是在1998年5月22日早晨。前一天晚上，我与香梅女士通电话，约好到下榻的北京贵宾楼饭店采访。到达后，我未按约定在大堂等候，估计是用餐时间，于是赶往餐厅，见她正与一位外国男士用早餐。我走上前做自我介绍，她客气地请我入座，



陈香梅女士。



陈纳德与陈香梅及其女儿全家福（一）。

又向我介绍身边的男士：“这是郝福满。”他是美中航运公司董事长，也是她的男朋友。

香梅女士问我：“昨天，李鹏委员长接见了你。你看今天的报纸了吗？”饭店有自取的《人民日报·海外版》，当天报纸已刊登相关消息。香梅女士让我去拿一份。原来，她应中国教育部邀请访华，商谈建立陈香梅教育奖项，奖励中、小学教师事宜。

用餐时，香梅女士告诉我，当天上午，要举行她的自传《春秋岁月》座谈会。“人民大会堂，没有请柬进不去！”她亲自帮我要了一张请柬，我跟随她赶到会场。接下来的两天，她又在北京图书大厦签名售书。随后，她上楼接受电视台采访。我捧起一包书，跟着他们上电梯。见此情景，香梅女士与郝福满相视一笑。郝福满打趣地问我：“你父亲是图书大厦的老板吗？”

8月下旬，我将这次随访报道寄往美国。9月11日，香梅女士助理师云志回函说：“文章写得很好。陈香梅女士希望你今后写出更多的好文章，并欢迎你到美国时见面。祝福。”

此后，香梅女士每次访华，都要安排与我见面；每有新书出版，也不忘签名赠送；每年也会寄赠新年贺卡给我。2000年，电视连续剧《陈香梅》在中国热播，圣诞节前夕，我写信给香梅女士谈了感想，祝她圣诞与新年快乐。12月19日，师云志代她回函说：“陈香梅女士很同意你的观感，已将你的信内容转给有关人士参阅。”

大约第3次见面，香梅女士、郝福满与我一起，在北京贵宾楼饭店用早餐。餐后，香梅女士点起一支香烟，郝福满见状，左手轻轻地按在她的肩膀上，眼神温柔地看着她，像是发出善意提醒。香梅女士笑着与他对视，掐灭了手中的香烟。

郝福满亲昵地叫她“香梅”。有一次，我与郝福满聊天。他说，香梅不一样，她为自己是中国人感到自豪。我又听香梅女士说，郝福满是战斗英雄，曾担任飞虎队机械师，参加过诺曼底登陆。

之后的年月，香梅女士身边的

人越聚越多。有时，我去看望她，客厅里已有客人，她就引我到卧室聊天。双人床上，她与郝福满穿的睡衣，折叠得整整齐齐，摆放在床尾。对于每天要见这么多人，她也不胜其扰，对我说：“我对你，比对他们都照顾！”

经过多年交往，我们逐渐熟悉起来。香梅女士1925年6月23日出生于北平，幼年长住外祖父廖凤书家中。廖凤舒曾任驻古巴公使，与国民党元老廖仲恺是亲兄弟。小时候，她跟随外祖父在书房读书。稍长，就读北平孔德小学。

1937年卢沟桥事变后，香梅女士与5个姊妹跟随母亲，从北平迁居香港。慈母病逝，她年仅15岁，挑起生活重担。香港沦陷后，她又随岭南大学辗转迁移大后方。19岁那年，她参加中央社昆明分社入职考试，社长陈叔同是蒋介石幕僚长



陈纳德与陈香梅及其女儿全家福（二）。

陈布雷之弟，破例录用了她。这期间，她采访援华抗战的美国“飞虎将军”陈纳德，与他相知相恋，结为伉俪。

婚姻不过10个寒暑，短暂却刻骨铭心。将军辞世后，香梅女士带着两个幼女，从台湾移居美国华盛顿。她加入共和党，长期担任共和党内主任委员，并任共和党少数民族委员会主席。她虽不是内阁成员，却是美国政坛最有影响的华裔女性。30多年来，从肯尼迪到克林顿，先后8位总统对她有所任命。

香梅女士身居海外，却十分关心中国教育事业发展。1999年5月25日、2000年9月5日，我跟随她到北京人民大会堂，参加了首届以及第二届“陈香梅教育基金优秀教师奖”颁奖典礼。2001年9月4日下午，我又参加第三届颁奖典礼。典礼结束时，香梅女士把我叫到身边，叮嘱说：“你把柴大使送回家，要照顾好！”

柴泽民是中国首任驻美国大使。他年过八旬，高大魁梧，手中拄着拐杖，却一再推辞说：“你回去照顾她！”我小心翼翼地搀扶他，从人民大会堂正门台阶往下走。等我把他扶进轿车，他说什么也不让我送了，急切地说：“你赶紧回去照顾她吧！”

香梅女士与柴大使是30年的老朋友。1980年阳历除夕，香梅女士作为里根特使秘密访问中国，美国参议院共和党副领袖、飞虎队员史蒂文斯同行，受到邓小平接见。这也是香梅女士第一次回到阔别30多年的故土。柴大使在其中起到了重要作用。

他们第一次见面，是在美国马里兰州蔡文治将军家中。当时，柴大使带来全国人大副委员长、廖仲恺之子廖承志一封亲笔信，用的是私人信笺，称香梅贤甥。信中说，他代表邓小平欢迎她回中国访问，希望早日成行，再首良叙，辞意非常亲切。最后还附带一句，未到北京之前，中方绝对保密，请她放心。

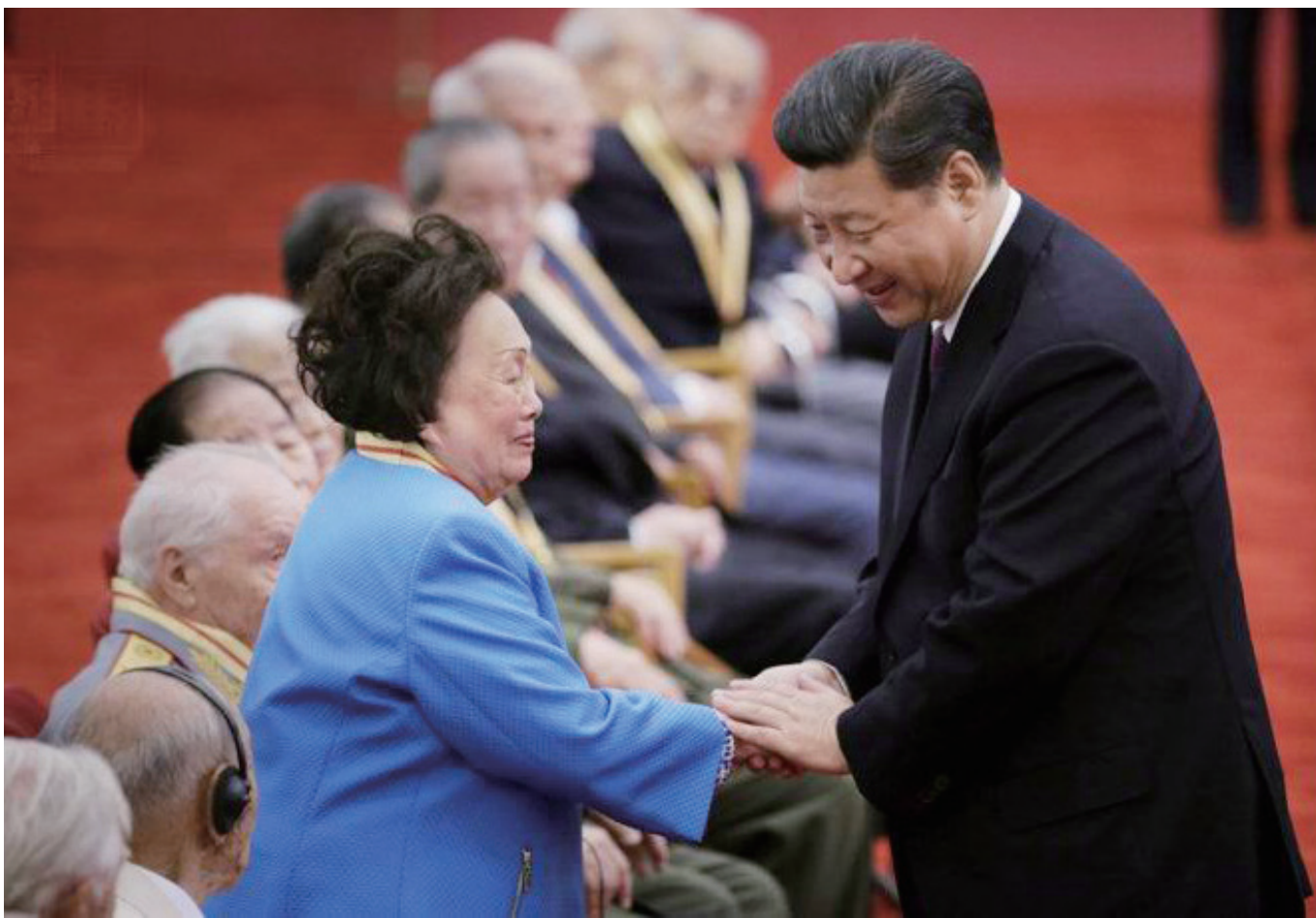
香梅女士首次访问北京之后，又飞抵台北，受到蒋经国接见。香梅女士是台湾国民党有力支持者，在美国做院外活动，给台湾当说客。随着形势变化，她的思想也发生转变，认识到海峡两岸分裂状态不应持续下去，和平统一是大势所趋、众望所归。但她对中共怀有戒心，与中国驻美联络处素无往来，柴大使巧妙地寻找机会争取她。她后来幽默地说：“我是被柴大使拉过来的。”

2004年10月23日，香梅女士

80华诞庆典活动在上海举行，我也应邀出席。“我相信海峡两岸一定会统一！这是迟早的问题。”当天下午，她在国际会议中心上海厅举行的报告会上，表达了对祖国统一的信心，一番话博得了经久不息的掌声。当天晚上，在国际会议中心明珠厅举办80寿宴，她身穿蓝色旗袍，外套同色花纹珠衫，显得雍容华贵；在祝福声中，她切开了八层大蛋糕。

这年9月29日，香梅女士与我在北京长富宫饭店单独交谈，第一次向外界透露：“这条路是我开的。那时见邓小平，邓小平晓得我要到台湾去。他说：‘你应该让那些已经在台湾的人，让他们回到大陆来探亲。’这是邓小平提出来的。我到了台湾就对经国先生讲，经国先生说‘可以考虑’，他这个人还算蛮开明的。后来，经国先生很快就宣布，退役军人可以回到大陆探亲。”

建议两岸开放探亲的事，早在1981年，邓小平与香梅女士第一次会面，就向她提出了。这也是香梅女士于2011年5月17日晚，当面向我透露。蒋经国去世前，1987年11月，台湾当局宣布开放台湾居民赴大陆探亲，揭开了海峡两岸民间交流序幕。



2015年9月2日，习近平主席向陈香梅颁发中国人民抗战胜利70周年纪念章。

香梅女士认为，海峡两岸民众经济合作时机已成熟。1989年12月，她顶着压力，率先组织一个台湾投资访问团到大陆访问。4个月后，台

湾正式宣布开放对大陆的商务考察活动。谁能想象，她带领台商访问团，从台北经香港飞行不过5小时，为了成行却耗费她近1年时间。至今，

成千上万台资企业在大陆兴办并繁荣发展，香梅女士开了风气之先。

2003年10月24日晚，宋美龄逝世消息传来。午夜时分，我用办

公室座机电话，与远在美国的香梅女士通话。她一开口，便关心地问我哪里，说她已得知消息，蒋夫人“享龄106岁，真是高寿。蒋夫人与我有半个多世纪交情，与我的先生陈纳德将军是生死之交，她也是我两个女儿的干妈。抗日战争期间，陈纳德将军正是在蒋夫人说服下，组织‘飞虎队’来华帮助中国抗战。她还说服美国总统罗斯福帮助中国抗战，起到了重要作用。”

香梅女士特别提到，蒋夫人一直坚持中国不能分裂。“蒋夫人移居美国后，少与外界接触。1995年，蒋夫人在美国国会讲话，是她最后一次在公共场所露面。她的一生跨越了三个世纪，像蒋夫人那样能干、漂亮、有政治才干的女人，是少有的。”

当天越洋谈话中，香梅女士提及一件往事：孙中山夫人宋庆龄病危时曾口述、廖承志代笔写了一封信，由宋庆龄签了字，请她带回美国交宋美龄。这封言辞恳切的信大意是说，她将不久于人世，希望宋美龄到中国，姐妹见最后一面，若不可能也望宋美龄把孙中山的私人文件交还给她。香梅女士等了许久，才有一句回话：“告诉宋庆龄信收到了。”不久，宋庆龄在北京逝世。

2010年3月28日早晨，香梅女士与我在北京长富宫饭店，有过一次单独交谈。她透露：“她们那个时候希望在香港见面。香港见面就比较，喏，没有这么敏感了，对不对？没有成功。”她低垂着眼睑，紧紧地抿着嘴唇，“但是没成功。”

在宋美龄逝世当天越洋谈话中，香梅女士说：“这对中国近代史上浓墨重彩的姐妹，生前几十年远隔万里重洋，至死未能见上最后一面，这成为我心中永远的遗憾。”她评价，“宋庆龄是共产党出色人物，宋美龄是国民党出色人物，两人在政治上都有出色表现。”

与香梅女士相识以来，我听她在不同场合反复说：“海峡两岸要多沟通、多交流。”她在中国担任了各种名誉职务，多到数不清。她对我说：“人家用我的名。但看到人家成功，我也很高兴。我们在中国都是做贡献，不做生意，尤其在教育方面，捐献已经有两千多万。但社会好像慢慢变得功利了，今天你帮过他的忙，明天你不帮，就没有人情。”

我对香梅女士印象深刻的，还有她那双保养得当的手。修长指甲上，涂上或玫红、或粉红的指甲油，配上闪亮宝石戒指。2010年3月28

日早晨，我在北京长富宫饭店看望她，她的指甲剪短了，指甲油也有少许脱落。她是衰老下去了！我心里想着，不免有些难过。

自2011年5月17日晚，我们见面之后，由于郝福满身体欠佳，医生不允许他坐飞机，香梅女士自然也不愿独自访华。直至2015年9月初，她在小女儿陈美丽陪伴下，来华参加中国人民抗战胜利70周年纪念活动，习近平主席向她颁发抗战胜利70周年纪念章。

此时的香梅女士，已迈入鲐背之年，身体发福，行动不便，但谈锋仍健。9月8日中午，我来到北京东方君悦酒店九层套房，母女俩刚从湖南芷江返京，香梅女士、陈美丽与我，留下了一张合影。这也是我最后一次见到香梅女士。

令人痛惜的是，郝福满已于一年前去世，对香梅女士的健康带来了影响。2018年3月30日，这位传奇女子经历中风之后，在华盛顿家中辞世，走完了人生93个春秋。噩耗传来，令我哽咽落泪。这年10月，我赴美国访问，在华盛顿停留仅一天，专程来到阿灵顿国家公墓，寻访香梅女士与陈纳德将军合葬处，耳边响起她生前话语，“我对你，比对他们都照顾！”心中怅然若失。■